



## 瞭解您的權利——避免停水和公用事業切斷

### 如果您拖欠水費該怎麼辦

- **從供水商處獲取資訊：**加州法律禁止大多數供水商停止向您供水，除非您的賬單逾期 60 天。供水商必須在停水前至少七個工作日透過電話或郵件與您聯絡，並且必須在其網站上發佈停水政策。如果他們沒有網站，他們必須應要求向您提供政策副本。
- **與供水商討論付款計劃：**在停止住宅供水服務之前，供水商必須提供替代付款計劃。您有權與供水商討論避免停水的方案。如果您不同意水費賬單，您也可以透過上訴程序對停水提出質疑。在上訴過程中，不得停止向您供水。有關《停水保護法》的資訊可在[此處](#)和[這裡](#)找到。這些要求適用於加州的大多數供水商。一些供水商也向低收入居民提供較低水費。請諮詢您的供水商，看看您是否可以降低每月水費。
- **註冊以降低水費：**根據您的收入，您可能資格透過低收入費率援助 (LIRA) 計劃獲得水費折扣。請向您的供水商詢問更多資訊。此外，如果您領取某些福利，例如 CalFresh、Medi-Cal、補充保障收入 (SSI)、一般援助或其他福利，或您的收入低於聯邦貧困線的 200%，供水商必須每 12 個月免除您所欠任何利息費用一次。

### 如果您拖欠其他公用事業費用該怎麼辦

- **向公用事業供應商詢問付款計劃：**大多數私人公用事業供應商必須提供付款計劃，讓您有更多時間來支付所欠款項。一旦您同意付款計劃，其不得切斷您的能源，如果您及時付款，必須保持能源供應。請點擊[此處](#)，以瞭解有關加州公用事業委員會 (CPUC) 如何協助您協商付款計劃的資訊。如果您和公用事業供應商無法就計劃達成一致，您可以[向 CPUC 提交投訴](#)。在 CPUC 投訴解決過程中，公司不得停止您的電力或燃氣供應。

如果您從所在市、縣或其他地方政府（例如洛杉磯水電局 (LA DWP) 或薩克拉門托市政公用事業局 (SMUD)）獲得公用事業服務，請向您的公用事業供應商諮詢付款計劃選項。

- **註冊以降低燃氣費和電費：**如果您從私人公司獲得公用事業服務，您可能資格獲得電費和燃氣費折扣，具體取決於您的收入。[加州的 CARE 計劃](#)提供高達 30-35% 的電費折扣和 20% 的燃氣費折扣。如果您因收入略高於收入限額而沒有資格享受 CARE，並且您是 PG&E、SDG&E 或 Southern California Edison 的客戶，您可能資格參加[家庭電費援助計劃](#)，該計劃提供 18% 的電費折扣。

如果您從市、縣或其他當地政府供應商獲得燃氣和電力供應，請撥打賬單上的電話號碼或造訪供應商網站，以瞭解面向低收入家庭的每月折扣。

- **獲得燃氣或電費一次性付款援助：**低收入居民可能有資格獲得一次性付款，以幫助支付供暖或製冷費用。對於此計劃，為您提供能源的公用事業供應商類型並不重要。請點擊[此處](#)，以瞭解更多有關低收入家庭能源援助計劃 (LIHEAP) 的資訊。
- **針對危及生命情況的額外保護：**如果斷電會對您造成生命威脅，請立即聯絡您的供應商。您可能還有其他選擇，並且您的供應商可能會安排親自拜訪以嘗試在切斷能源前解決問題。

## 租戶提示

- **瞭解您作為租戶的權利：**未經法院命令，房東絕不能切斷水、電、熱、燃氣或其他公共設施來迫使您離開出租房屋或驅逐您。請點擊[此處](#)，以瞭解更多有關您作為加州租戶的權利的資訊。
- **在房東未付賬單的情況下避免停水：**對於享有單獨計量服務的租戶，如果您的房東支付水費但拖欠付款，[加州法律](#)規定您有權將水費賬單轉移到自己名下。供水商必須在停止供水服務之前至少 10 天為您提供成為客戶的機會，以避免停水。如果您將供水服務轉移到自己名下，您將無需負責房東的未付餘額，但您將負責支付未來的水費。共用一個水錶的租戶如果都同意承擔水費並滿足供水商的要求，則可以繼續享受供水服務。

## 到哪裡尋求更多援助

- **從您所在地區的非營利組織或政府計劃獲得財務援助：**除了上述政府計劃和資源之外，如果您遇到經濟困難，您所在市或縣的社會服務組織、宗教組織或政府機構可能能夠幫助您支付賬單，具體取決於您的資格。[您當地的法律援助辦公室](#)也許可以將您轉介給您所在地區的適當組織。您也可以點擊[此處](#)，以查看每個縣的社會服務機構清單。
- 如果您嘗試了這些措施但不起作用，請尋求幫助。若要尋找您住所附近的免費或低價法律援助辦公室，請造訪 [LawHelpCA.org](http://LawHelpCA.org)。如果您沒有資格獲得法律援助，您也可以聯絡[加州律師協會](#)，獲得註冊律師轉介服務。
- 若要向總檢察長辦公室舉報違規行為，請造訪 [oag.ca.gov/report](http://oag.ca.gov/report)。儘管總檢察長辦公室不能代表個人或向個人提供法律建議，但涉及加州居民的投訴對於瞭解加州居民在全州範圍內面臨的模式和做法至關重要。
- 如果您對停水或投資者擁有的公用事業有投訴，您也可以分別聯絡[州水務委員會](#)或[加州公用事業委員會](#)。